

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ ПРИ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

М.С. Ярулина

Предметом статьи является эффективность использования новой технологии при обучении и изучении английского языка с профессиональной направленностью.

Ключевые слова: эффективность, новые технологии, профессиональная направленность

Предметом статті є ефективність використання нової технології під час навчання та вивчення англійської мови з професійною направленістю.

Ключові слова: ефективність, нові технології, професійна направленість

Subject of the article is the effectiveness of using the new technology when teaching and studying English language for specific purposes.

Key words: effectiveness, new technology, specific purposes

Постановка проблемы. Современный английский язык, как и всякий другой, есть продукт длительного исторического развития. Английский язык принадлежит, как известно, к индоевропейской семье языков, его германской группе. В Британии он впервые появляется в середине V в. как древнеанглийский или англо-саксонский язык.

Сейчас мы живем в XXI в., в период беспрецедентной научной, технической и экономической активности в международном масштабе. Такая активность создала унифицированный и доминирующий мир двух сил – технологии и коммерции, – требующий международного языка контактов. Эту роль стал выполнять английский язык.

Цель статьи – рассмотреть некоторые вопросы обучения английскому языку студентов неязыковых специальностей.

Люди стали уделять больше внимания изучению этого языка не для удовольствия и престижа знания языка, а из-за того, что он стал ключевым в отношении новой технологии и коммерции. Раньше знание английского языка определяло лишь уровень образованности личности, а сегодня назрела необходимость знать его в качестве языка новой технологии и коммерции.

Бизнесмены и бизнесвумен, желающие продать свою продукцию, механики и инженеры, которым необходимо пользоваться инструкциями на английском языке, врачи и педагоги, которые нуждаются в ценной литературе, изданной на английском языке в англоязычных странах, – вот тот неполный перечень специалистов, которым нужен английский язык. Он стал предметом желания, необходимости и требования жизни. Отсюда вытекают и требования по применению новых технологий при обучении и изучению английского языка в высших учебных заведениях, при подготовке студентов на разных специальностях: английский язык для одной группы специалистов отличается от английского языка другой группы специалистов. Необходимо ставить цель обучения и в соответствии с этим строить процесс обучения, согласно международным стандартам.

Как показывает опыт Великобритании, США и других стран, можно использовать разные дидактические системы: так называемые «открытые школы» (open education), индивидуальный стиль обучения (the learning styles approach) и обучение в сотрудничестве (cooperative learning). Две первые системы обучения, как подтверждает практика, не могут быть использованы для систем массового обучения, особенно применительно к нашей культурной ситуации в педагогике, в течение многих десятилетий нацеленной на авторитарный стиль обучения.

Итак, опыт обучения в сотрудничестве как общедидактический концептуальный подход представляется наиболее эффективным при обучении иностранному языку. Основная идея технологии обучения в сотрудничестве (cooperative learning) – создать условия для активной совместной учебной деятельности учащихся в разных учебных ситуациях: одним студентам требуется меньше времени для восприятия материала и формирования навыка, другим необходимо не только больше времени на осмысление материала, но и дополнительные примеры, разъяснения. Если в таких случаях объединить студентов в небольшие группы и дать общее задание, то возникает ситуация, в которой каждый отвечает не только за результат своей работы, но и за результат всей группы. Наибольший интерес проявляют студенты, когда материал построен на основе выбранной ими специальности, что стимулирует изучение иностранного языка и одновременно повышает и расширяет профессиональные знания студентов. У преподавателя иностранного языка имеются неисчерпаемые возможности всячески повышать и расширять их.

Технология обучения в сотрудничестве была разработана тремя группами американских педагогов из университетов Джона Хоккинса, Миннесотского и Калифорнийского. Эта идея получила развитие и в нашей педагогике.

Очень важен подбор языкового материала. При отборе наиболее употребительной лексики необходимо учитывать специальность, вид выполняемой работы, название инструментов, используемых в конкретной профессии, вид оборудования, используемый материал, название операций. Общее количество активной лексики должно соответствовать, согласно программе высшей школы, для первого года обучения – 150–200 лексическим единицам, для второго года обучения – 800–1000 лексическим единицам.

В подборе текстов необходимо руководствоваться тремя критериями: 1) текст должен соответствовать тематике общения; 2) он должен соответствовать нуждам и интересам студентов; 3) он должен быть способным вызывать мотивацию. Тексты следует подбирать с учетом их информативности и актуальности. Очень важно использовать оригинальные источники из американской, английской научно-популярной литературы или периодических изданий последних лет (World student News, science Digest, New scientist, American scientist, Morning star, и т.д.), а также из Интернета. При работе над текстом необходимо использовать творческий потенциал, рассматривая при этом структуру языка, вокабуляр, функции, содержание рассматриваемого отрывка.

Следует определить, на какие аспекты языка и содержание необходимо обратить внимание, используя при этом различные упражнения. Учебные пособия должны включать тексты для чтения, тексты для перевода со словарем, тренировочные упражнения для развития навыков устной речи и словарь специальных терминов.

Существует пословица: I hear and I forget (Я слышу и забываю).

I see and I remember (Я вижу и запоминаю).

I do and I understand (Я делаю и понимаю).

Суть данной пословицы в том, что эффект изученного студент может получить лишь тогда, когда сам активно будет участвовать в процессе обучения, а также в дальнейшем – при его самостоятельной работе над языком. Самостоятельная работа студентов должна быть посильной для них, построена на модели аудиторных занятий.

Изучение иностранного языка – это развивающий процесс. Студент использует свои знания для получения новой информации, и, лишь пополняя их, он может достичь желаемого результата. Первоочередную роль в этом играет преподаватель. Хороший преподаватель будет стремиться закреплять, развивать и повышать языковой уровень студента. Изучение языка – это активный процесс. Это значит, что главное не в том, чтобы иметь определенные знания, чтобы понять язык, а в том, чтобы уметь воспроизвести его и применить в нужной ситуации.

Специалист может знать свою специальность очень хорошо, в то время как лингвистические знания могут быть недостаточными. Преподавателю английского языка следует строить обучение с учетом вышеуказанного. Создание положительных эмоций является неотъемлемой необходимостью в процессе обучения иностранному языку. Это, например: 1) избегать давления на студентов, давать возможность свободно мыслить и высказываться; 2) не давать готовых ответов, а дать возможность студентам самим находить ответ; 3) использовать более интересный, разнообразный материал и методы обучения. Разнообразие может быть во многом:

- 1) в использовании дидактического материала и соответствующего технического оборудования,
- 2) в использовании ролевых игр (presenter, evaluator, receiver, thinker, negotiator),
- 3) в использовании различных видов речевой деятельности (reading, writing, speaking, listening),
- 4) в использовании разнообразных тем для обсуждения.

Процесс обучения и изучения иностранного языка – это сложный и динамичный процесс с различными факторами, влияющими друг на друга. Преподавателю иностранного языка в неязыковом вузе необязательно знать специальность обучаемого студента хорошо, главное – уметь заинтересовать его изучать иностранный язык через свой предмет. Например, ставить вопросы: а) для чего используется этот станок? б) как называется эта часть машины?

При ознакомлении студентов с новым грамматическим материалом очень важно, чтобы грамматическое явление было осмыслено, т.к. от этого во многом зависит дальнейшее формирование навыка. При организации практики по формированию ориентировочной основы действий – как устной, так и письменной – лучше использовать вышеупомянутый метод обучения в сотрудничестве. Для этого нужно разделить студентов на группы с разным уровнем знаний (сильный, средний, слабый), т.к. слабые учащиеся не смогут самостоятельно разобраться в новом материале. Необходимо учитывать уровень подготовленности студентов при реализации этой идеи в сочетании с творчеством педагога.

Итак, приведем некоторые варианты обучения английскому языку по различным специальностям, способствующие результативности обучения, повышению и расширению

профессиональных знаний студентов. На различных специальностях (изобразительное и декоративно-прикладное искусство, музыкальное воспитание, дошкольное воспитание, начальное обучение, технология и конструирование швейных изделий и т.д.) включается языковой материал в соответствии с избранной специальностью. Предлагаем словарь-минимум, различные клише, штампы, фразы, на основе знания которых студентами выполняется и ряд заданий.

I. Текст:

- а) составить перечень слов и клише, являющихся ключевыми для высказывания по содержанию заданного текста;
- б) разделить текст на смысловые части и озаглавить каждую часть;
- в) составить диалог;
- г) дать аннотацию к тексту;
- д) подобрать синонимы и антонимы;
- е) составить классификацию стандартных и нестандартных глаголов;
- ж) завершить фразы.

II. Ситуация.

Нужно помнить, что речь развивается для ясного выразительного сообщения о мыслях и чувствах. Ситуации составляются в соответствии с избранной профессией и с учетом индивидуальных особенностей студента. Используются разные виды заданий:

- а) ролевая игра;
- б) оценка заданной ситуации;
- в) парно-групповая работа согласно заданной ситуации.

III. Грамматические и лексические тесты в разной форме:

- а) подстановочные упражнения;
- б) определение логической последовательности;
- в) определение лексических единиц, терминов в соответствии с избранной специальностью.

Все вышеизложенные задания можно проиллюстрировать на примере одного из занятий по английскому языку студентов инженерно-педагогической специальности «Моделирование, конструирование и технология швейных изделий» Крымского государственного инженерно-педагогического университета.

Тема: «The Secret of Being Well – dressed»

(Секрет – быть хорошо одетой).

I. Предлагается словарь-минимум по тексту:

essentials – предметы первой необходимости
simplicity – простота
to go through – тщательно разбирать
to date – выйти из моды
to suit – подходить
untidiness – неопрятность
grubby – неряшливый.

II. Найти в тексте ключевые предложения.

- 1) No matter how much or how little money you have to spend, never buy any new clothes before going through your existing wardrobe to see whether you need them or not.
- 2) A well-cut suit is another essential.
- 3) Remember that clothes in which you feel happy are always the most successful clothes.

III. Составление микродиалога.

1. Well Katya, I've found out today that I have a wardrobe full of clothes and nothing to wear. What would you advise to do?
2. I think, it is time to go through your existing wardrobe and plan the clothes you need then.
1. Yes, I agree. I must dispose of unnecessary things. There are so many things to my wardrobe that I don't know what to begin with.
2. O.K., right you are.

IV. Аннотация к тексту (извлекается основное содержание, главная идея).

V. Подбор синонимов и антонимов:

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. to spend – to waste (syn.) | 1. тратить (син.) |
| 2. to economize – to save (syn.) | 2. экономить (син.) |
| 3. to lead astray – to be keen on (syn.) | 3. увлекаться (син.) |
| 4. expensive – dear (syn.) | 4. дорогой (син.) |
| 5. to buy – to sell (ant.) | 5. купить – продать (ант.) |
| 6. expensive – cheap (ant.) | 6. дорогой – дешевый (ант.) |

VI. Классифицировать глаголы на стандартные и нестандартные, дать в 3-х формах (irreg.):

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------|
| 1. wear – wore – worn | 1. носить (одежду) (нест.) |
| 2. to cost – cost – cost | 2. стоить (нест.) |
| 3. to chose – chose – chosen | 3. выбрать (нест.) |
| 4. to suit – suited – suited | 4. подходить (нест.) |
| 5. to provide – provided – provided | 5. обеспечить (ст.) |

VII. Подстановочные упражнения.

- ...in big coats rarely changes more in four or five years (fashion).
...на пальто редко меняется более чем один раз в четыре или пять лет (мода).
- Remember That Enemy Number One both to chic and charm is... (untidiness).
Помните, что врагом номер один для шика и шарма является ... (неопрятность).

VIII. Ситуация.

At the Fashion Show (we present collection for all of you, for specialists and nonspecialists and etc.).

Демонстрация (показ) моделей (предлагается коллекция для всех: как специалистов, так и неспециалистов и т.д.).

IX. Оценка заданной ситуации (с включением фраз разговорной речи).

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. On my opinion ... | 1. На мой взгляд ... |
| 2. As far as I see... | 2. Как я понимаю ... |
| 3. As a matter of fact... | 3. По правде говоря ... |

X. Тестирование (грамматическое, лексическое, логическое содержание).

- | | |
|--|--|
| 1) Go through your existing wardrobe ... whether you need new clothes or not.
a) to be seen
b) <u>to see</u>
c) saw | 1) Посмотри тщательно свой гардероб, чтобы ... необходимость новой одежды.
a) быть видным
б) <u>видеть</u>
в) видел |
| 2) When you buy your clothes concentrate on those ones that are not...
a) cheap
b) well-done
c) <u>expensive</u> | 2) Когда ты покупаешь одежду, концентрируйся не на ..., а элегантной.
a) дешевая
б) хорошо сшитая
в) <u>дорогая</u> |
| 3) a coat, a suit, a dress, a pyjama, a skirt, <u>a sleeve</u> , a shirt, a blouse | 3) пальто, костюм, платье, пижама, юбка, <u>рукав</u> , рубашка, блузка |

В заключение можно сказать, что создание взаимопонимания между преподавателем и обучаемым студентом – путь к достижению поставленной цели в процессе обучения иностранному языку.

Вывод.

Современные технологии при обучении иностранному языку не только создают возможность эффективного его изучения, но и являются средством повышения и расширения профессиональных знаний студентов, необходимых для реализации себя в избранной ими специальности.

Литература:

- Куликова Л.Б. О значении иностранных языков в развитии исторической науки // Сборник научных трудов. – Херсон, 2000. – С. 258–263.
- Жиглова И.В. Метод сотрудничества в процессе личностно-направленного обучения иностранному языку // Сборник научных трудов. – Херсон, 2002. – С. 196–199.
- Guy R. Lefrancois. Psychology For Teaching. – Oxford, 1991.
- Earnest T. Goets, A. Alexander, Michael J. Ash. Educational Psychology A Classroom Perspective. – Oxford, 1992.
- Горкун Н.И. Учебник английского языка для студентов факультета легкой и текстильной промышленности. – М., 1987.
- Дмитриева Л.Г. Методика музыкального воспитания в школе. – М., 2000.
- English for specific purposes. – Cambridge University Press, 1987.

Поступила 29.09.2004 г.